



3 year guarantee



SIROCCO

Patented



EN 12492

UIAA

(EN) Climbing and mountaineering helmet
(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme



WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k.



a. Notified body that carried out the CE type examination
535 United Kingdom Ltd.,
Weston-super-Mare, BS22 0WA,
UK.
(Notified body N°0120)

b. Traceability: **datamatrix** =
product reference
+ individual number

c. Headband

d. Individual number

00 000 AA 0000

e. Year of manufacture

f. Day of manufacture

g. Control or name of inspector

h. Incrementation

i. Standards

j. Carefully read the instructions for use

k. Model identification

Size 1 48 → 56 cm 160 g
Taille 1 19 → 22 inch

Size 2 53 → 61 cm 165 g
Taille 2 21 → 24 inch

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

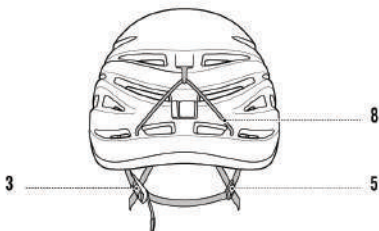
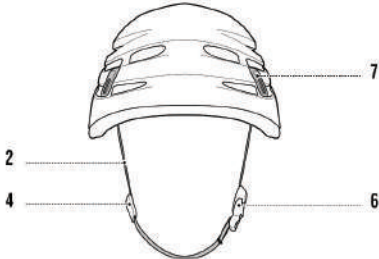
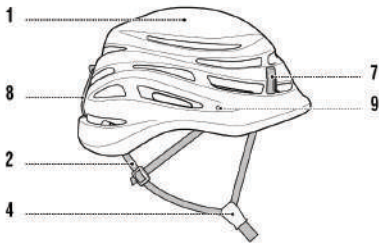
PETZL
F-38920 Circles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie textuelle)

2. Nomenclature of parts Nomenclature



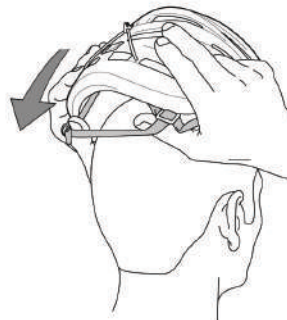
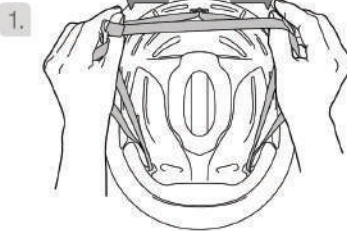
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



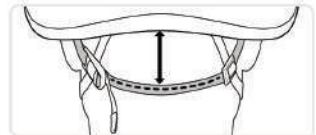
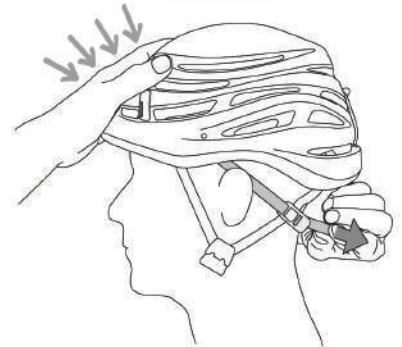
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. How to put on and adjust the helmet Mise en place et réglages du casque

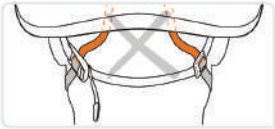
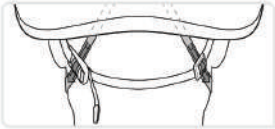
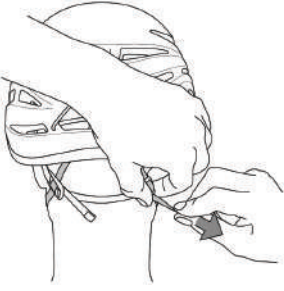
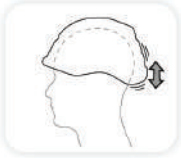


2.

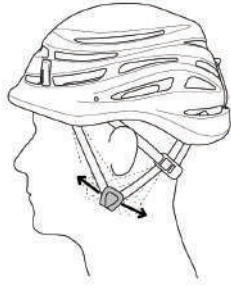


4. How to put on and adjust the helmet
Mise en place et réglages du casque

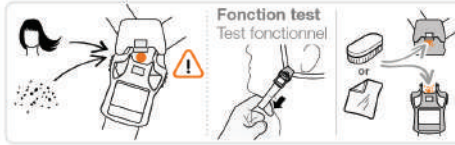
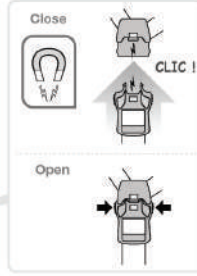
3.



4.

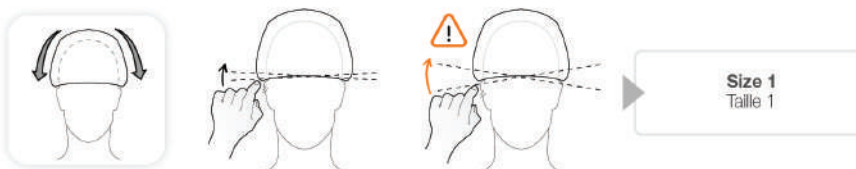
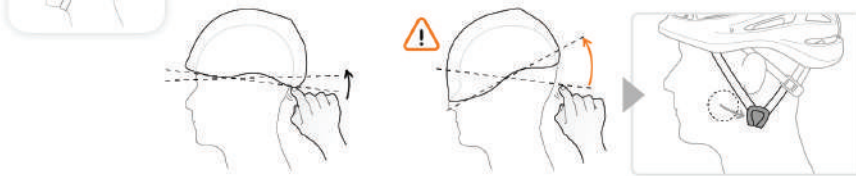
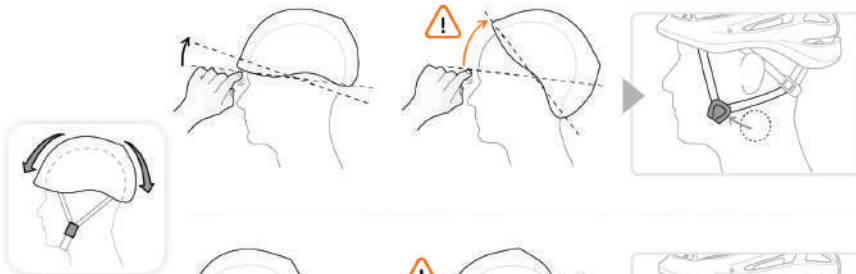


5.



6.

Fonction test
Test fonctionnel



Size 1
Taille 1

5. Precautions for use (text part)
Précautions d'usages (partie texte)

6. Supplementary information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



A735000C (050813) verso

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Ultra-light helmet for climbing, mountaineering and other vertical sports using similar techniques.

Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts.

In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) headband straps, (3) headband adjustment buckle, (4) Front-to-back chinstrap adjustment buckle, (5) Headband height adjustment buckle, (6) Magnetic chinstrap fastening and adjustment buckle, (7) Headlamp clips, (8) Elastic headlamp holder, (9) VIZION mounting hole.

Principal materials: shell made of expanded polypropylene (EPP), straps made of polyester.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at www.petzl.com/ppc. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Before each use, check that there are no cracks or deformations on the inside or outside of the shell; check that the straps, stitching, and the headband attachment system are undamaged, and that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly. BEWARE of contaminants (dust, sand, hair...) that may prevent the magnetic buckle from closing. If necessary, clean this area.

WARNING: a major impact to the helmet can significantly reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams on adjustment and fit test.

Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

5. Precautions for use

Do not sit on it, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...

Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

- Do not apply paints, solvents, adhesives (except water-based adhesives) to your helmet.

- Certain chemical products, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.

6. Additional information

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy retired equipment to prevent further use.

Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection. Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet. F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Notified body that carried out the CE type inspection - b. Traceability: datamatrix = model number + serial number - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Day of manufacture - g. Control or name of inspector - h. Incrementation - i. Standards - j. Read the instructions for use carefully - k. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Casque ultra léger d'escalade, d'alpinisme et autres sports de verticalité utilisant des techniques similaires.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu.

Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs.

Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Sangles de tour de tête, (3) Boucle de serrage du tour de tête, (4) Boucles d'ajustement avant-arrière de la jugulaire, (5) Boucle de réglage en hauteur du tour de tête, (6) Boucle de fermeture aimantée et de serrage de la jugulaire, (7) Crochets pour lampe frontale, (8) Élastique de maintien de lampe frontale, (9) Trou de fixation de la VIZION. Matériaux principaux: calotte en polypropylène expansé (PPE), sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire. ATTENTION aux corps étrangers (poussière, sable, cheveux...) qui peuvent gêner la fermeture de la boucle aimantée. Si besoin nettoyez cette zone.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Voilà schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

5. Précautions d'usage

Ne vous asseyez pas dessus, ne les comprimez pas dans le sac, ne les laissez pas tomber, ne les mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs (sauf adhésif base aqueuse) sur votre casque.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de projections.

6. Informations complémentaires

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand:

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes:
A. Durée de vie: 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. Évitez tout produit nocif au casque et au porteur du casque. F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sous exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - b. Traçabilité: datamatrix = référence produit + numéro individuel - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Jour de fabrication - g. Contrôle ou nom du contrôleur - h. Incrementation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbarer Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf www.petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Ultraleichter Helm zum Klettern, Bergsteigen und andere vertikale Aktivitäten mit ähnlichen Techniken.

Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde.

Durch das Tragen dieses Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen.

Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was unter Umständen bis zum Bruch des Helms führen kann. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Riemen des Kopfbands, (3) Schnalle zum Festziehen des Kopfbands, (4) Einstellschnallen des nach vorne und hinten verschiebbaren Kinnbands, (5) Schnalle zur Höheneinstellung des Kopfbands, (6) Magnetische Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (7) Strömlempfänger, (8) Elastisches Band zum Befestigen der Strömlempfe, (9) Belüftungsmöglichkeit für den VIZION-Gesichtsschutz. Materialien: Helmschale aus expandiertem Polypropylen (EPP), Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf www.petzl.com/de/psa-überprüfung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass Innen- und Außenseite der Helmschale keine Risse oder Deformationen aufweisen, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinn schnalle einwandfrei funktionieren.

ACHTUNG, stellen Sie sicher, dass das Schließen der magnetischen Schnalle nicht durch Fremdkörper (Staub, Sand, Haare usw.) behindert wird. Falls nötig, reinigen Sie die Stelle. WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzgeschicht beeinträchtigt eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

4. Vorbereitung und Einstellung des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

5. Vorsichtsmaßnahmen

Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.

Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

- Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe (ausgenommen wasserbasierte Klebstoffe).

- Bestimme Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzigenschaften vermindern. Setzen Sie den Helm keinen Chemikalien aus.

6. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresmilieu, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger schädlich auswirken können. F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - c. Kopfband - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungstag - g. Prüfung oder Name des Prüfers - h. Fortlaufende Seriennummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modellkennzeichnung

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di allarme vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Casco ultraleggero per arrampicata, alpinismo e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili.

Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti.

In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Fettuccia del girotesta, (3) Ffibbia di serraggio del girotesta, (4) Fibbie di regolazione avanti-indietro del sottogola, (5) Fibbia di regolazione in altezza del girotesta, (6) Fibbia magnetica di serraggio e chiusura del sottogola, (7) Ganci per lamina frontale, (8) Elastico di posizionamento lamina frontale, (9) Foro di fissaggio della VIZION.

Materiali principali: calotta in polipropilene espanso (PPE), fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno), le fettucce e le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e la fibbia del sottogola.

ATTENZIONE: ai corpi estranei (polvere, sabbia, capelli...) che possono ostacolare la chiusura della fibbia magnetica. Se necessario pulire questa zona.

ATTENZIONE: dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

4. Installazione e regolazioni del casco

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente. Sostituirlo con un casco di taglia o modello different.

5. Precauzioni d'uso

Non ci si deve sedere sopra, non devono essere compressi nei sacchi, non si devono far cadere, non devono venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...

Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.

- Non applicare vernici, solventi, adesivi (ad eccezione di adesivi a base acquosa) sul casco.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggerlo il casco da questo tipo di contatto.

6. Informazioni supplementari

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzi).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/desinfezione**. Evitare qualsiasi prodotto nocivo per il casco e chi indossa il casco.
F. Asciugatura - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Giorno di fabbricazione - g. Controllo o nome del controllore - h. Incrementazione - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Casco ultraligero para escalada, alpinismo y otros deportes en medio vertical que utilizan técnicas similares.

No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de heridas en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos.

Para impactos muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, incluso hasta la rotura.

Este producto no debe ser sollicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Cintas de contorno de cabeza, (3) Hebillas de ceñido del contorno de cabeza, (4) Hebillas de regulación delante-detrás del barboquejo, (5) Hebillas de regulación de la altura del contorno de cabeza, (6) Hebillas de cierre y de ceñido del barboquejo imantada, (7) Ganchos para linterna frontal, (8) Elástico de sujeción de la linterna frontal, (9) Orificio de fijación de la VIZION.

Materiales principales: carcasa de polipropileno expandido (PPE) e cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Petzl le aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior de la carcasa...), de las cintas y de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo.

Atención a los cuerpos extraños (pelo, arena, cabellos...) que puedan dificultar el cierre de la hebilla imantada. Si es necesario, limpie esta zona.

ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

4. Colocación y regulaciones del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. C témbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

5. Precauciones de utilización

No se sienta encima, no lo comprima en el saco, no lo deje caer, evite el contacto con objetos puntiagudos o cortantes...

No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.

- No aplique pinturas, disolventes o adhesivos (excepto los adhesivos de base acuosa) en el casco.

- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos.

6. Información complementaria

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección**. Evite cualquier producto nocivo para el casco y para el portador del casco.
F. Secado - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Día de fabricación - g. Control o nombre del controlador - h. Incremento - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo

Esta notícia explica como utilizar corretamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê- -los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (ÉPI).

Capacete ultra leve de escalada, alpinismo e outros desportos verticais que utilizem técnicas similares.

Não utilize este capacete em atividades para as quais ele não foi concebido. A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma proteção contra os impactos.

Familiariz-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

Este produto não deve ser sollicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus acções, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sentia a medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Fivelas de contorno da cabeça, (3) Fivela de aperto do contorno da cabeça, (4) Fivelas de ajuste antero-posterior da jugular, (5) Fivela de ajuste em altura do contorno de cabeça, (6) Fivela de fechamento magnético e de aperto da fita jugular, (7) Ganchos para lanterna frontal, (8) Elástico de posicionamento da lanterna frontal, (9) Orifício de fixação da VIZION.
Materiais principais: calote em polipropileno expandido (PPE), fivelas em poliéster.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em www.petzl.com/pe. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da calote (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior), de fitas e costuras, do sistema de fixação do contorno de cabeça, do funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e da fivela da jugular.

ATENÇÃO aos corpos estranhos (poisais, areia, cabelos...) que poderão impedir o fecho da fivela magnética. Se necessário limpe essa zona.

ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Abata o seu capacete após um impacto importante.

4. Colocação e ajustes do capacete

Com o fim de assegurar uma proteção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este capacete se não conseguir ajustá- -lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

5. Precauções de utilização

Non se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objetos pontiagudos ou cortantes...

Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.

- Não aplique tintas, solventes, adesivos (salvo adesivo de base aquosa) no seu capacete.

- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de projeções.

6. Informações complementares

Abater um produto

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfeção**. Evite todo e qualquer produto nocivo ao capacete e ao portador do capacete.
F. Secagem - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora dos Serviços Pós Venda Petzl salvo peças substituição) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - b. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Dia de fabrico - g. Controlé ou nome do controlador - h. Incrementação - i. Normas - j. Leia atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen deze hier uiteraard niet allemaal behandelen. Lees de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Ultralichte helm voor rotsklimmen, bergsport en andere verticallietssporten waarbij gelijkaardige technieken gebruikt worden.
Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen.
Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdelzeis, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken.
Bij zeer zachte schokken, absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot hij breekt.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich.
Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Riemen hoofdomtrek, (3) Sluitingsgesp hoofdomtrek, (4) Regelgespen voor/ achteraan van de kinband, (5) Regelgespen voor hoogteverstelling van hoofdomtrek, (6) Magnetsche sluitings- en regelgesp voor kinband, (7) Haakjes voor hoofdlamp, (8) Elastiek om hoofdtrap op zijn plaats te houden, (9) VZION bevestigingsoog.
Voornaamste materialen: schaal in uitgelast polystyreenschuim en polycarbonaat, riemen in polyesteer.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksegeles na zoals vermeld op www.petzl.com/ppe. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Vóór elk gebruik, nazicht van de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant), van de riemen en stiksels, van het bevestigingssysteem van de hoofdomtrek, van de goede werking van de verstelling van de hoofdomtrek en van de kinbandgesp.

OPGELET: externe elementen (stof, zand, haar ...) kunnen ervoor zorgen dat de magnetische gesp niet goed sluit. Reinig eventueel deze zone.

OPGELET: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistantie van de helm verminderen. Na een belangrijke val moet u uw helm afschrijven.

4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet aangepast aan of afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingsrest.
Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

5. Voorzorgen bij het gebruik

Ga er niet op zitten, pers ze niet onderin uw tas, laat ze niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen ...

Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.
- Breng nooit verf, solventen of kleefband (tenzij kleefband op waterbasis) op uw helm aan.
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen spatten van dit soort producten.

6. Extra informatie

Afschrijven

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen), extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie**. Vermijd elk product dat schadelijk is voor de helm en de drager ervan. **F. Droging** - **G. Opslag/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracement van de producten

a. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen -
b. Tracement: datamatrix = productreferentie + individueel nummer -
c. Hoofdomtrek -
d. Individueel nummer -
e. Fabricagejaar -
f. Fabricagejaar -
g. Controle of naam van de controleur -
h. Incrementatie -
i. Normen -
l. Lees aandachtig de technische bijsluiten -
k. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Persönlig skyddsutrustning (PPE).

Ultralätt hjälm för klättring, bergsbesigning och andra vertikala sporter där liknande tekniker används.

Använd inte hjälmen för aktiviteter där inte är avsedd för.

Bärande av hjälmen kan markant minska risken för skalskador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag.

Vid en allvarig kollision deformerar hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära kända utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Skal, (2) Huvudband, (3) Justeringsspårne huvudband, (4) Sidledes justeringsspårnen bakom, (5) Justeringsspårne huvudbandets höjd, (6) Magnetisk låsning och justering av hakremmen, (7) Pannlampslipps, (8) Elastiskt pannlampshållare, (9) Monteringshål för VZION.
Huvudsakliga material: skal av expanderad polypropylen (EPP), band av polyesteer.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på www.petzl.com/ppe. Dokumentera resultatet i besiktningformuläret för PPE.

Före varje användningsstillfälle

Denna produkt får endast användas att hjälmen inte har några sprickor eller skador, varken på insidan eller utsidan. Kontrollera även att remmar, sömmar och huvudbandets fästsystem är oskadade, och att huvudbandets justeringssystem och hakremsspårne fungerar korrekt.
Var uppmärksam på smutspartiklar (damm, sand, hår, etc.) som kan förhindra att magnetsspännret från att låsas. Rengör detta område, om nödvändigt.
VARNING! En kraftig kollision kan användas försämra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka), utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.

4. Att ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm justeras så att den passar användarens huvud.

Se diagram för tester av justering och passform.
Använd ej denna hjälm om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en hjälm av annan storlek eller modell.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

Sitt inte på den, packa den inte för tätt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc.

Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

- Använd inte färg, lösningsmedel eller klistermärken (undantaget vattenbaserade klistermärken) på hjälmen.

- Vissa kemiska produkter, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.

6. Ytterlig information

När produkten inte längre ska användas

OBS: i uterfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livsängd: 10 år - **B. Märkning** - **C. Godkända temperaturer** - **D. Försiktighetsåtgärder vid användning** - **E. Rengöring/desinfectio**. Undvik produkter skadliga för hjälmen och dess användare. **F. Totkning** - **G. Förvaring/transport** - **H. Underhåll** - **I. Modifikationer/ reparationer** (ej blåttä utantår Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkningar

a. Akrediterat institut som utfört CE test -
b. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serie nummer -
c. Huvudband -
d. Serienummer -
e. Tillverkningsår -
f. Tillverkningsdag -
g. Kontroll eller namn på inspektör -
h. Inkrementation -
i. Standarder -
j. Läs instruktionen nogga innan användning -
k. Modellbeteckning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta maistaa ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojaus (PPE).

Erittään kevyt kypärä, joka on tarkoitettu kipeilyyn, vuorikiipeilyyn ja muuhun samantyyppisiin urheilutoimiin.

Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, miin sitä ei ole suunniteltu. Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävamman riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikkia iskuja vastaan.

Kovan iskun osuessa kypärään, kypärä antaa periksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Jostain vaikkosin säästöselotte.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelvopisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiointi käyttäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavak käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön valittoman valvonnan ja silmälähdön alaisia.
Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsä sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehksen hinnat, (3) Päänkehksen kiinnitysjärjestelmän solki,
(4) Leukahihnan (etelän-vaikkosin) säästöselotte, (5) Päänkehksen korkeuskäsäätösolki,
(6) Magneettinen leukahihnan kiinnitys- ja säästöselkki, (7) Otsavalalaamisen kiinnikkeet,
(8) Elastinen otsavalalaamisen pidike, (9) Kiinnitysureat VZION-visiirille.
Päämateriaalit: kuori laajennettua polypropyleeniä (EPP), kiinnityshihnat polyesteriä.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteessa www.petzl.com/ppe annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastusomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän sisä- tai ulkopuoolella ole halkeamia tai väärinymyä; että hinnat, ompeleet ja päänrkehksen kiinnitysjärjestelmä ovat vatingottumattomat ja että pääkehksen säätöjärjestelmä sekä leukahihnan solki toimivat oikein. VARO etteivät epäpuhtaudet (pöly, hiekka, hiukset tms.) estä magneettisen soljen kiinni laittamista. Puhdistaa aina, mikäli se on tarpeellista.
VAROITUS: kypärään osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojaominaisuuksia merkittävästi (vaimennuskapasiteetti, voima) vaikka iskusta ei jäsi näkyviä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä, jos siihen osuu kova isku.

4. Kypärän pukeminen ja sääto

Varmistaaksesi riittäväin suojauksen, lämpärän täytyy olla kunnolla säädetty käyttäjän päähän.

Katso kuvista, miten kypärä säädetään ja miten sen istuvuus testataan.
Älä käytä tätä kypärää, jos sen sääto kunnolla istuvalksi ei onnistu. Vaihda se erikokoiseen tai ermailiseen kypärään.

5. Varustimenpiteet

Älä istu sen päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai salli sen joutua kosketuksiin terävien tai suppojen esineiden kanssa tms.

Älä altista kypärää korkeille lämpötiloille, älä esmie. jätä sitä suoraan auringonvaloon autossa.

Älä laita kypärään maaleja, liuottimia, tarroja (paits tarroja, jossa on vesipohjainen liima).

- Jotkut kemialliset värimaest, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypäräsi niitä se altista kemikaaleille.

6. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasiitavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, mörnyperäistö, terävät reunat, äärmimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle puodotukselle (tai raskaalle kourkimukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epämys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttamisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetaan varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B. Merkinntä** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varoitomet** - **E. Puhdistaminen/desifointi**. Vältä kaikkia tuotteita, jotka voivat vahingoittaa kypärää tai kypärän käyttäjiää. **F. Kuivaus** - **G. Varastointi/Kuljetus** - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset** (kielellyt muuten kuin Petzlin toimesta, ei koske varosia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, tuono hoto ja väärinpääntämömyöden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Ilmoitettu tahoj, joka suoritti tuotteen CE-tyyppitarkastuksen -
b. Jäljitettävyys: tietomatriisi = mallin numero -
sarjanumero -
c. Päänkehys -
d. Sarjanumero -
e. Valmistusvuosi -
f. Valmistuspäivä -
g. Tarkastajan tunnus tai nimi -
h. Lisäys -
i. Standardit -
j. Lue käyttöohjeet huolellisesti -
k. Mallin tuntueteikodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finnes du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU). Svært lett hjelm for sportsklatring, fjellklatring og andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes. Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for. Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

ANSVAR

ADVARSEL
aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilgne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Stropper til hodebånd, (3) Justeringsspenne til hodebånd, (4) Forover- og bakoverjustering for hakestropp, (5) Spenne for høydejustering av hodebånd, (6) Magnetisk spenne for festing og strammning av hakestropp, (7) Fester for hodelykt, (8) Elastisk hodelyktholder, (9) Monteringshull for VIZION. Hovedmaterialer: Skall i ekspanderet polypropylen (EPP), bånd i polyester.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på www.petzl.com/ppr. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

For du bruker produktet

For du bruker hjelmen bør du kontrollere at skallet ikke har sprekker eller bulker. Sjekk bånd og bærende sommer, og sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.
VER OPPMERKSOM! På fremmedlegemer (støv, sand, hår o.l.) som kan hindre den magnetiske spennen i å lukkes. Renner denne dersom nødvendig.
ADVARSEL: Kraftige støt med hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

4. Slik tar du på deg hjelmen

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukerens hode for å tilstrekkelig beskyttelse kan sikres. Se tegningene for informasjon om tilpassing og tester.

Bruk ikke hjelmen hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller model.

5. Forholdsregler for bruk

Ungå å sette deg på den, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

Ikke settet hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.

- Ikke bruk mailing, løsemidler eller klistremerker (med unntak av vannbaserte klistremerker) på hjelmen.
- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

6. Tilleggsinformasjon

Kassering av utstyr

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovttekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år -
B. Merking -
C. Temperaturbegrensninger -
D. Forholdsregler for bruk -
E. Rengjøring/desinfeksjon.
Ungå å hjelmen eller brukeren kommer i kontakt med produkter som er skadelige for hjelmen.
F. Tøking -
G. Oppbevaring/transport -
H. Vedlikehold -
I. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler) -
J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materiale feil og fabrikkasjonstell.
Følgende dekkes ikke av garantien:
Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollgang som utførte CE-godkjenningen -
b. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modelnummer + uniknummer -
c. Hodebånd -
d. Serienummer -
e. Produksjonsår -
f. Produksjonsdag -
g. Inspektørens navn eller kontrollnummer -
h. Økning i nummerekkelfølgen -
i. Standarder -
j. Les bruksanvisningen grundig -
k. Modelnummer

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nespřávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Příbpa pro horolezečství, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívající podobné techniky. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Používejte příbpy významně sniží riziko urazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárázům. Při větším nárazu se přibla deformuje, aby pochlila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému znehodnocení. Zřetření tohoto výrobku mohou nastat při překročení uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacít sít správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Přičítá si a prostudovat celý návod k použití.
Nacít sít správné používání výrobku.
Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

2. Popis částí

(1) Skořepina, (2) Popruhy hlavového pásku, (3) Nastavovací přezka hlavového pásku, (4) Přezky předu-zadního nastavení podbradního pásku, (5) Přezka zvrchového nastavení hlavového pásku, (6) Magnetická přezka dotažení a nastavení podbradního pásku, (7) Klipy pro čelovou svítilnu, (8) Elastický pássek pro čelovou svítilnu, (9) Připevňovací ochrany pro šití VIZION.
Hlavní materiál: skořepina výrobka z lehkého polypropylen (EPP), popruhy vyrobeny z polyesteru.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každýých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na www.petzl.com/ppr. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Před každým použitím si ověřte, zda uvnitř i vně skořepiny nevznikly žádné praskliny nebo deformace, že řemítky, šitý a systém hlavového pásku nejsou poškozeny a systém nastavení velikosti spočívá s přezkou podbradního pásku řádně fungují.
POZOR na nečistoty (prach, písek, vlasy, atd.), které mohou zabránit uzavření magnetické přezky. Pokud je to nutné tuto plochu očistěte.
UPOZORNĚNÍ, tvrdý náraz do příbpy může významně snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení rázu, pevnosti) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neproděně vřadte.

4. Nasazení a nastavení příbpy

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přibla správně nastavena a posazena na hlavě.

Viz nákresy nastavení a zkouška velikosti:
Nepoužívejte příbpu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměřte ji za příbpu jiné velikosti, či jiný model.

5. Bezpečnostní opatření

Na příbpu nesedíte, nabalte jí tak, aby na ni působili tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.

Nevystavte jí vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.

- Na vaší příbpu nepoužívejte banu, lepidlo nebo nálepy (kromě vodních nálepek).
- Některé chemické látky, zejména rozpouštědla, mohou vaši příbpu poškodit. Chrante příbpu před stykem s chemikáliemi.

6. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadí

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvím použití, to závisí na druhu, intenzitě a prosředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prosředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatřetíní.
- Nespráde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezrátě jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let -
B. Označení -
C. Povolené teploty -
D. Bezpečnostní opatření -
E. Čištění/dezinfekce.
Vyvarujte se předmětů, které škodí přiblé i užvateli.
F. Sušení -
G. Skladování/přeprava -
H. Údržba -
I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny nahradních dílů) -
J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Pověřený orgán, který provedl kontrolu typu CE -
b. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo -
c. Hlavový pásék -
d. Sériové číslo -
e. Rok výroby -
f. Den výroby -
g. Kontrola nebo jméno inspektora -
h. Dodatek -
i. Normy -
j. Pozorně čtete návod k používání -
k. Identifikace typu

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania naszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby życia. Symbolce trapiące czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprządzić aktualnieniasia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Stosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Ultrałkci kask do wspinaczki, alpinizmu i innych sportów wykorzystujących podobne techniki. Nie użycwać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany. Noszenie kasku znaczenie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi uderzeniami.

W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włóczni. Produkt nie może być używany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innymi celów niż te, do których został przewidziany.

Opowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przezczać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub złeokazanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamiera lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwac się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Taśmy opaski podtrzymującej, (3) Klamra do regulacji opaski, (4) Klamry do dopasowania przód-tył paska pod brode, (5) Klamra do regulacji wysokości opaski, (6) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brode, (7) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (8) Gumka podtrzymująca latarkę czołową, (9) Otwór do mocowania osłony VIZION.
Materiały podstawowe: skorupa z polipropylenu piankowego (PPE), taśmy z poliestru.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na www.petzl.com/ppr. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnętrzny), stan taśm i szwów, zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brode, działanie klamerek paska.
Uważa na obce przedmioty (pił, piasek, włosy...), które mogą przeszkadzać w zapięciu klamry. W razie potrzeby oczyszć klamry.
UWAGA! Po poważnym odpiądnięciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany.
Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorbującej.

4. Założenie i regulacja kasku

Ważciwą ochronę zapewnia kask dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania. Nie użycwać tego kasku jeżeli nie możecie go prawidłowo dopasować. Zmianieni na kask o innym rozmiarze lub na inny model.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Nie należy: malować kasku, przyklejać naklejek (z wyjątkiem naklejek wodnych).
- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.

6. Dodatkowe informacje

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, siłowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoy prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy

A. Czas życia: 10 lat -
B. Oznaczenia -
C. Tolerowane temperatury -
D. Środki ostrożności podczas użytkowania -
E. Czyszczenie/dezynfekcja.
Unikać wszelkich szkodliwych produktów dla kasku i dla użytkownika kasku.
F. Suszenie -
G. Przechowywanie/transport -
H. Konserwacja -
I. Modyfikacje lub naprawy wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) -
J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zarządzenia, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka nyfikowania do zastosowania procedury weryfikacji „WE” -
b. Identyfikacja: datamatrix + cod produktu + numer indywidualny -
c. Opaska podtrzymująca -
d. Numer indywidualny -
e. Rok produkcji -
f. Dzierń produkcji -
g. Kontrola lub nazwisko kontrolera -
h. Inkrementacja -
j. Normy -
j. Przezczać uważnie instrukcję obsługi -
k. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in uporabe. Opisane so samo nekatere tehnike in uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl-ova izdelava čelade za plezanje, gornišтво in druge vertikalne športe, kjer se uporabljajo podobne tehnike. Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena. Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci. Ob močnejšem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi uniči. Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO). Ultralightna čelada za plezanje, gornišтво in druge vertikalne športe, kjer se uporabljajo podobne tehnike. Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena. Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci. Ob močnejšem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi uniči. Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo teža izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.
Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzematе njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Lupina, (2) trakovi oboda za glavo, (3) spronk za nastavitve oboda, (4) spronke za nastavitve podbradnega traku naprej-nazaj, (5) spronka za nastavitve oboda po višini, (6) magnetna sponka za nastavitve in zapejanje podbradnega traku, (7) nastavki za pritrditev čelne svetilke, (8) držalo za elastični trak, (9) utori za pritrditev VIZION vizija.
Glavna materiala: lupina iz ekspanidnega polipropilena (EPP), trakovi iz poliestra.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Pred priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na www.petzl.com/pep. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite zunanjost in notranjost lupine (bilo mora brez razpok ali deformacij), neposkodovanost trakov, šivov in mest vpelja oboda v čelado, ter pravilno delovanje oboda in spronk za nastavitve podbradnega traku. PAZITE SE tujkov (prah, pesek, lasje...), ki bi lahko preprečevali zapiranje magnetnih sponk. Po potrebi to površino očistite. OPZORILO: močnejši udarci na čelado lahko bistveno zmanjša njene zaščitne lastnosti (absorbacija udarca, nosilnost) brez vidnih znakov poškodb. Po takem udarcu čelado nemudoma zavrzte.

4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Da bi zagotovo ustrezno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi. Ogledjte si diagrame za prilagoditev in test prilaganja. Ne uporabljajte te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilaga. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

5. Varnostna opozorila za uporabo

Ne sedite na njej, ne shranjujte je pretesno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali končastimi predmeti, itd. Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.

- Na čelado ne nanasajte barv, razredilč, leplj (zlasti močila na lepila na vodni osnovi).
- Dolocene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.

6. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelke iz uporabe

POZOR: Izjemen ogodek je lahko razlog, da morate izdelke umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd).

Izdelke morate umakniti iz uporabe ko:

- je stvar več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. mate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniiki oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B.** Oznake - **C.** Sprejemljive temperature - **D.** Varnostna opozorila za uporabo - **E.** Čiščenje/razkuževanje. Izogibajte se vsakršnim izdelkom, ki škodijo čeladi in uporabniku. **F.** Sušenje - **G.** Shranjevanje/transport - **H.** Vzdrževanje - **I.** **Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prapovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J.** Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prilagoditve, neprimerno skladiščanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Pooblaščenata ustanova, ki je opravila preverjanje tipa CE - b. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - c. Obod za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Dan izdelave - g. Nadzor in ime kontrolorja - h. Zagledna številka izdelka - i. Standardi - j. Natančno prebrante Navodila za uporabo - k. Oznaka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerés Ultrakönnyű zsedekis szikla- és hegymászásra valamint hasonló technikák alkalmazásával járó sportágakhoz.

Tilos a termékkel a fenti felsorolásban nem szereplő tevékenységekhez használni. A termék viselése csökkentheti a fejsérülés kockázatát, minden útsen ellen nem garantál védelmet.

Jelentős ütés feloldásánál a sisak elnyeli az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy akár eltörik.

A termék tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felölösség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódnán veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseierért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Árra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alapsán megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenkí maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseierért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Héj, (2) Fejánt hevederé, (3) Fejánt zárócsatja, (4) Állheveder előre-hátra állítócsatja, (5) Fejánt magasságát állító csat, (6) Állheveder zárócsatja, (7) Kampók fejámpa rögzítésére, (8) Műanyag fejámpatartó, (9) VIZION arcvédő rögzítőnyílása. Alapanyagok: habosított polipropilén (PPE) héj, poliszter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a www.petzl.com/pep honlapon ismertetett használati módokat. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerés nyílvánartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használattalóelőtt

Minden használattalóelőtt vizsgálja meg a héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy belül), a hevedereket és varratokat, a fejánt állító- és felfüggesztőrendszerét valamint az állheveder csatláknak működését.

Ügyeljen az idegen testekre (por, homok, kavics stb.), melyek akadályozhatják a csat bezáródását. Szükség esetén tisztítsa meg azeket a területeket. FIGYELEM: egy nagyobb erejú útés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkentheti. Nagyobt útéskövetően a sisakot le kell selejtezni.

4. A sisak felvétele, a mérétek beállításáa

A sisak csak a felhasználó fejméretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet. A beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét. Ne használja a sisakot, ha nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy mértében kapható sisakot vagy más modellt.

5. Övintézkedések a használattal órán

Nem szabad ráúlni, háltázzákba helynyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.

Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.

- A sisákon ne használjon festéket, oldószert, ragasztót (kivéve a vizes alapú ragasztókat).
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a sisák jó fizikai tulajdonságait. Övja a sisakot az ilyen hatásoktól.

6. Kiseletző információók

Leseljtésés

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezetjé feltételeitől; maró vagy vegyi anyagok, tengervíz, jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár lényegesen hosszalórozhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétegy merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leseletztezt terméket semmiféle meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B.** Jelölés - **C.** Használat hőmérséklete - **D.** Övintézkedések - **E.** Tisztítás/ertőtölenítés. Kerülje a sisakra vagy annak viselőjére káros anyagokat. **F.** Szállítás - **G.** Tárólas/szállítás - **H.** Tisztítás - **I.** Módosítások/javítások (a Petzl szakszervizénél kívül tilos, kivéve a pótkatrészeket) - **J.** Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hátlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használata.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. CE típusanütívéánynt kiállító notifikált szervezet - b. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszám + egyedi azonosítószám - c. Fejánt - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás napja - g. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - h. Számszám - i. Szabványok - j. Övassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modeli azonosítójá

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем предствить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Ультра-лёгкая каска для альпинизма, скалолазания, и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой. Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена. Ношение каски может значительно уменьшить риск травмы головы, но не обеспечивает защиту против всех возможных ударов. При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив Вас.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность и внимание

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являеьте ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Стропы головного ремня, (3) Пяржки регулировки головного ремня, (4) Регулировка «вперед-назад» подборочного ремня, (5) Пяржка регулировки высоты головного ремня, (6) Быстро регулирующаяся подбородочная пяржка на магните (7) Клипсы головного ремня, (8) Эластичный держатель налобоного фонаря, (9) Отверстия для установки защитного щитка VIZION.

Основные материалы: оболочка из вспеннённого полипропилена (EPP), стропы из полиэстера.

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев. При проверке следуйте рекомендациям на сайте www.petzl.com/pep. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ.

Перед каждым применением

Перед каждым применением следует убедиться, что оболочка не имеет повреждений и деформаций ни снаружи, ни внутри, что система крепления головного ремня не повреждена, а система регулировки головного ремня и подбородочные пяржки работают безупречно.

СЛЕДИТЕ за предметами (пыль, песок, волосы...), которые могут помешать нормальному закрытию застежки. Очистите эту область, если необходимо. **ВНИМАНИЕ:** сильный удар может привести к сплыванию на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из обращения.

4. Как надеть и отрегулировать каску

Для обеспечения надежной защиты, каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя.

Просмотрите диаграммы по регулировке и проведите функциональный тест. Не используйте эту каску, если у Вас не получается правильно отрегулировать ее. Используйте каску другого размера или другую модель.

5. Меры предосторожности

Не сидите на ней, не затапливайте силой в багаж, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д.

- Не подвергайте Вашу каску воздействию высоких температур, например, оставляя её внутри автомобиля, стоящего на солнце.
- Не используйте краски, растворители, клеи (кроме клеев на водной основе) или наклейки на каску.
- Некоторые химические вещества, в частности растворители, могут повредить Вашу каску. Защищайте данное изделие от контакта с химикатами.

6. Дополнительная информация

Выбракoва снаряжения

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

- Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рыка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

A. Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Предосторожности в использовании - **E.** Чистка/дезинфекция. Избегайте любых вредных воздействий как на каску, так и на человека, который ее носит. **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J.** Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

a. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - b. Матрица данных = номер модели + серийный номер - c. Головной ремень - d. Серийный номер - e. Год производства - f. День производства - g. Имя инспектора, осуществляющего контроль - h. Порядковый номер - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Много лека каска за алпинизъм, катерене и други спортни дейности, при които се използват подобни техники. Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртноосни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещит с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ленти на системата около главата, (3) Катарамa на реглажа около главата, (4) Катарами за предно-задно регулиране на подборадника, (5) Катарамa за регулиране на височината на системата около главата, (6) Катарамa за регулиране и затваряне на подборадника, (7) Кукички за челна лампа, (8) Ластик за закрепване на челна лампа, (9) Отвори за фиксиране на шлем VIZION. Състав: корпус от експандиран полипропилен (PPE), ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запазете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте преди всяка употреба състоянието на корпуса (да няма пукнатини, деформации отвън или отвътре), лентите и шевовете, фиксирането на лентите, осигуряващи регулиране по главата, функционирането на системата за регулиране по главата и катарамата на подборадника.

ВНИМАВАЙТЕ за чужди тела (прах, пясък, косми...), които могат да попречат на заключването на катарамата. Ако трябва, почистете това място. **ВНИМАНИЕ**, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя. Вижте схемите, показващи регулиране и тестване. Не използвайте тази каска, ако не се регулира идеално по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

5. Предупреждения при употреба

Не сядайте върху тях, не ги натискайте в раница, не ги изпускайте, не ги поставяйте в контакт с остри или рязки предмети... Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Не нанасяйте бои, разтворители, стикери (с изключение на стикери на водна основа) върху каската.
- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива връски.

6. Допълнителна информация

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянват се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Маркировка** - **C. Разрешена температура** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почистване/дезинфекция.**
Избягвайте всякакви продукти, вредни за каската и за ползвателя.
F. Сушене - **G. Съхранение/транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J. Въпроси/контакт**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонтни, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

a. Оторизирана организация, осъществила изпитание CE на типа -
b. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - с. Обръч около главата -
d. Индивидуален номер - e. Година на производство -
f. Ден на производство -
g. Име на инспектора -
h. Инкрементация -
i. Стандарти -
j. Прочетете внимателно техническите указания -
k. Идентификация на модела

В本书では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。クライミングやマウンテンアリング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティーに使用する超軽量ヘルメットです。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル (2) ヘッドバンドストラップ (3) ヘッドバンド調節バックル (4) おご紐前後位置調節バックル (5) ヘッドバンド上下位置調節バックル (6) おご紐調節バックル (7) ヘッドランプ取り付け用クリップ (8) ヘッドランプホルダー (9) 『ビジョン』取付用ホール
主な素材: 発泡ポリプロピレン (シェル)、ポリエステル (ストラップ)

3.点検のポイント

ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。WWW.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前にシェルの内側及び外側にひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びバックルが正しく機能することを確認してください。
マグネットバックルがほごり、砂等で汚れたり、髪の毛が間に挟まったりすると、適切に閉じない場合があるので注意してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。
警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が大きく低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

4.ヘルメットの装着及び調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようにヘルメットを調節しなければなりません。調節及び装着状態の確認方法について、図説を見て確認してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.使用上の注意

ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください。ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

- 塗料、溶剤、接着剤 (水性接着剤は除く) は使用しないでください。

- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

6.補足情報

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない。
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製

品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10年 - **B. マーキング** - **C. 使用温度** - **D. 使用上の注意** - **E. クリーニング/消毒**ヘルメット及び着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。
F. 乾燥 - **G. 保管 / 持ち運び** - **H. メンテナンス** - **I. 改造 / 修理** (パーツ交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造及び修理を禁じます) - **J. 問い合わせ**

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. CE適合評価試験公認機関
-b. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 -
c. ヘッドバンド -
d. 個別番号 -
e. 製造年 -
f. 製造日 -
g. 検査担当 -
h. 識別番号 -
i. 規格 -
j. 取扱説明書をよく読んでください -
k. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 몇몇의 기술 및 사용방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다. 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보가 필요하면 Petzl에 연락한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 클라이밍, 산악등반, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠를 위한 초경량의 헬멧. 사용 용도 이외의 사용은 금지된다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형된다. 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 셸, (2) 헤드밴드 끈, (3) 헤드밴드 조절 버클, (4) 턱 끈 앞뒤 조절 버클, (5) 헤드밴드 높이 조절 버클, (6) 마그네틱 턱끈 조임 및 조절 버클, (7) 헤드램프 클립, (8) 신축성있는 헤드램프 홀더, (9) VIZION 장착 구멍. 주요 재질: 확장된 폴리프로필렌 (EPP) 셸, 폴리에스테르로 제작된 끈.

3. 검사 및 확인사항

페들은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. 페들의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

사용 전에 헬멧의 갈라진 곳이나 외부와 내부에 변형된 곳이 없는지, 끈과 비즈질 부분에 손상된 곳이 없는지, 머리밴드 부착장치가 손상되거나, 머리밴드의 조절 장치와 턱끈의 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 버클이 잠기는 것을 방해할 수 있으므로 이물질 (먼지, 모래, 머리카락...) 을 주의한다. 필요 시 청소를 한다. 경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능(충격 흡수, 강도) 이 상당히 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

헬멧은 사용자의 머리에 꼭 맞게 조절하여 착용해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다. 조절 및 핏 테스트 그림을 참조한다. 만일 딱 맞게 조절할 수 없다면 본 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧을 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교환한다.

5. 사용시 주의사항

헬멧 위에 얹지 말고, 너무 꽉 조이게 팩킹하지 말고, 떨어뜨리지 않도록 조심해야 하며, 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다. 또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다(뜨거운 태양열을 받은 차안에 헬멧을 둘 경우).
- 헬멧에 페인트, 용제, 접착제(수성 접착제 제외) 등을 붙이지 않는다.
- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.

6. 추가 정보

장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것. 제품 참조.

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균. 헬멧과 헬멧 착용자에게 유해한 제품을 주의한다. F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품관리 - I. 수리/수선 (페들 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. CE 유형의 검사를 실행한 정보 - b. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - c. 머리고정대 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조 일자 - g. 제품 검사자 이름 - h. 제품일련번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - k. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护装备 (PPE)。这款超轻头盔适用于登山，攀爬以及应用类似技术的垂直运动。该头盔不得用于其设计以外的用途。佩戴头盔能够极大的降低头部受伤的机率，但是不能保证防护所有类型的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。您应对个人的行动，决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制条件。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或间接目视监督下使用。您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法理解此说明，那么不要使用此装备。

2.组成部份

(1) 外壳，(2) 头盔固定带，(3) 固定带调节扣，(4) 下颚调节扣，(5) 头带高度调节扣，(6) 磁性下颚调节扣，(7) 头灯卡，(8) 弹性头灯固定带，(9) VIZION面罩安装孔。主要材质：外壳采用聚丙烯塑料发泡材料制造(EPP)，扁带采用聚酯材料制造。

3.检测，检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。具体检查过程可登录www.petzl.com/ppe查看。将检查结果记录在PPE检查表格内。

每次使用前

在每次使用前，检查头盔是否存在裂痕，内部或外部是否存在变形，检查头盔各处扁带，缝线及头带连接系统是否存在损坏，头带调节系统及下颚扁带卡扣是否工作正常。注意污染物(灰尘、沙土、头发...)可能会影响磁搭扣的闭合。有必要的話，请清理该部份区域。

警告，一次严重冲击将有可能大幅度降低头盔的保护性能(强度和能量吸收)且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

4.佩戴及调节头盔

为了确保充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小形状合适。详见调节与适合测试图示。如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号。

5.使用时的注意事项

不要坐在头盔上，或使其在背包内受压，跌落，接触到尖锐物体等。

- 不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。
- 不要使用油漆，溶剂，脱水(除了水性胶)与头盔接触。
- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏。保护头盔避免接触化学物质。

6.补充信息

何时需要淘汰您的装备

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境(严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等)。产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击(或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁淘汰的装备以防将来误用。

图标:

A. 寿命：10年 - B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清理/消毒。避免让头盔及佩戴者接触任何有害物质。F. 干燥 - G. 储存/运输 - H. 维护 - I. 改造/修理(不准在Petzl工厂以外的地方，除了更换零件) - J. 问题/联系

3年质保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追踪性及各种符号

a. 执行CE检测的认证体系 - b. 产品追踪：信息=型号+独立编码 - c. 头带 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产日期 - g. 控制或检查员名称 - h. 增量 - i. 标准 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนใดบนอกให้ออกทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในอาขยบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ที่ PetzL.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม เป็นความรู้รับผิดชอบของอุปกรณ์ในกรณีระงัดระงัดและเครื่องใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอเชิญพลาในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ PetzL หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือ

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) Ultra High หมายถึงน้ำหนักเบาสำหรับกิจกรรมเป็นหน้าผา, ไม้เขา, และกิจกรรมแนวคิ่งที่ถือใช้เทคนิคแบบเดียวกัน

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้, แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอีคระเทกใดทั้งหมด

ในการกระแทกที่รุนแรง, หมวกอาจผิดรูปร่างจากความแรงจากแรงกระแทกที่เกิดขึ้น, และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้ อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ใช้ต้องมีควมรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้งาน, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้, ว่าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอบศีรษะ, (4) หัวเข็มขัดปรับสายรัดจากคานาหน้า -ไป-คานาหลัง, (5) หัวเข็มขัด ปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะ, (6) หัวเข็มขัดแบบเบมเหล็ก สำหรับสิ่งรัดและปรับขนาดสายรัดคาง, (7) คลิป สำหรับยึดสายรัดรอบศีรษะทั้งสองด้าน, (8) ตัวเกี่ยวสายขึงยึดสำหรับยึดไฟฉายคาดศีรษะ, (9) รูสำหรับติดตั้ง VIZION วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวกทั้งหมดทำจาก expanded polypropylene (EPP), สายรัดทำจาก polyester

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

PetzL แนะนำให้ทำการตรวจสอบโดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ www.petzl.com/ppe ฉบับที่ถือผลการตรวจสอบอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวหรือการบิดเบี้ยวเสียหายของหมวกทั้งภายในและภายนอก, สภาพของสายรัด, จุดยึด, และระบบยึดสายรัดรอบศีรษะไม่เสียหาย, ระบบหัวปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อคสายรัดคางอยู่ในสภาพใช้งานได้ดี ระงัดระงัดเปลี่ยนปลอก (เช่น ฟัน, ทราบ, เส้นผม) ที่อาจไปขัดขวางระบบกลหัวเข็มขัดจากการปิดล็อค อาจจำเป็นให้ทำความสะอาดในบริเวณนี้

คำเตือน, การกระแทกอย่างแรงทั้งหมดจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก, ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เล็กๆ หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

4. การสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ทำให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอแล้ว, หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใส่

อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ทดแทนด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

5. ข้อควรระวังจากการใช้

ห้ามนั่งบนหมวก, การบีบรัดที่แน่นเกินไป, การกดหล่น, การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม, ฯลฯ

อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- ห้ามทาน, ใช้สารละลาย, หรือสารเคมิด (เช่น กาวชนิดน้ำ) บนหมวก
- สารเคมีบางชนิด, โดยเฉพาะสารละลาย, อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ เก็บรักษาหมวกให้ห่างจากน้ำยาและสารเคมีต่าง ๆ

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

ความถี่ในการใช้ที่เหมาะสม

ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้ข้อมงรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ของคุณเสียหายได้ หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แห้งชย, สถานที่ใกล้ทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสังกะสี
- ใดเคยมีการกดกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อถูกรุ่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/เช็ดถู ผลิตภัณฑ์ถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่ F. การทำเหมือง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดูแล - J. การปรับปรุง/ซ่อมแซม (ห้ามมีให้ทำภายนอกโรงงาน PetzL, ยกเว้นส่วนที่ขาดแทนได้) - J. คำเตือน/ติดคอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบรพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข, ดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

- ข้อมูลของมาตรฐาน CE ที่อุปกรณ์ได้รับการทดสอบ -
- การสัมมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น -
- สายรัดรอบศีรษะ - d, หมายเลขลำดับ - e, ปีที่ผลิต - f, วันที่ผลิต - g, ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - h, ข้อมูลเพิ่มเติม - i, มาตรฐาน - j, อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - k, การเบมแยก